

E Ouvrez le compartiment des piles rechargeables et insérez 2 piles rechargeables de type AAA en respectant les polarités (+ et -).

E Refermez le compartiment des piles rechargeables.

E Branchez le câble de l'adaptateur secteur AC/DC dans la prise DC IN à l'arrière de la base puis branchez l'adaptateur dans une prise secteur mouton de 230V-50 Hz.

E Le témoin de fonctionnement s'allume et vous confirme que la base est alimentée.

E Branchez le câble de la base muni d'une fiche jack 2,5mm à la prise de recharge du casque. Laissez le casque en charge pendant 24 heures. La seconde charge et les suivantes s'effectuent en 10 heures environ.

T Aprire lo compartio delle pile ricaricabili e introdurre due pile ricaricabili di tipo AAA rispettando le polarità (+ e -).

T Richiudere lo scomparto delle pile ricaricabili.

T Inserire lo spinello dell'adattatore di rete AC/DC nella presa DC IN situata sulla parte posteriore della base e collegare l'adattatore alla presa a muro da 230V-50 Hz.

T Lo spia di funzionamento si accende e vi conferma che la base è alimentata.

T Collegare il cavo della base munito di uno spinetto jack 2,5mm alla presa per la ricarica della cuffia. Lasciare la cuffia sotto carica per 24 ore. La seconda ricarica e le seguenti si effettuano in circa 10 ore.

B Open het compartiment voor de herlaadbare batterijen en plaats er 2 herlaadbare batterijen van het type AAA in waarbij u rekening houdt met de polariteit (+ en -).

B Sluit het compartiment voor de herlaadbare batterijen weer.

B Steek de stekker van de netspanner AC/DC in het DC IN contact aan de achterkant van het basisstation en sluit de stekker dan aan op een wandcontactdoos van 230 V-50 Hz.

B De indicator van het omliep spanning beregen gaat branden en geeft u daarmee aan dat het basisstation van elektriciteit wordt voorzien.

B Steek de kabel van het basisstation die is voorzien met een 2,5 mm jack-stekker aan op het contact voor het opladen van de hoofdtelefoon. Laat de hoofdtelefoon laden opgeladen best ongeveer 10 uur.

A Abra o compartimento das pilhas recarregáveis e coloque 2 pilhas recarregáveis de tipo AAA, respeitando as polaridades (+ e -).

A Feche o compartimento das pilhas recarregáveis.

A Ligue a ficha do transformador AC/DC à tomada DC IN na parte posterior da base, depois ligue o ZIMV-50 Hz.

A O indicador de funcionamento acende-se, confirmando que a base está a ser alimentada.

A Ligue o cabo da base munito de ficha jack de 2,5mm à tomada de corrente das auriculares. Deixe os auriculares carregar durante 24 horas. A partir da segunda vez a carga efetua-se em cerca de 10 horas.



B *After the volume is too low, the cradle switches off after 2 minutes of use. This is to comply with the current legislation on motor vehicle noise. If the volume is too low, the cradle will not automatically restart. We suggest that you set the volume, with either the DYNAMIC or DYNAMIC paper headphones volume level as appropriate, just before you start listening. Please contact your retailer for details on how to set the head/earphone volume level.*

B *For an optimum listening experience, please use the headphones with the correct cable. The volume is too low, the cradle will not automatically restart. We suggest that you set the volume, with either the DYNAMIC or DYNAMIC paper headphones volume level as appropriate, just before you start listening. Please contact your retailer for details on how to set the head/earphone volume level.*

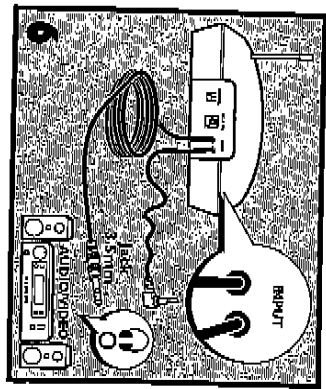
B *For an optimum listening experience, please use the headphones with the correct cable. The volume is too low, the cradle will not automatically restart. We suggest that you set the volume, with either the DYNAMIC or DYNAMIC paper headphones volume level as appropriate, just before you start listening. Please contact your retailer for details on how to set the head/earphone volume level.*

B *For an optimum listening experience, please use the headphones with the correct cable. The volume is too low, the cradle will not automatically restart. We suggest that you set the volume, with either the DYNAMIC or DYNAMIC paper headphones volume level as appropriate, just before you start listening. Please contact your retailer for details on how to set the head/earphone volume level.*

B *For an optimum listening experience, please use the headphones with the correct cable. The volume is too low, the cradle will not automatically restart. We suggest that you set the volume, with either the DYNAMIC or DYNAMIC paper headphones volume level as appropriate, just before you start listening. Please contact your retailer for details on how to set the head/earphone volume level.*

THOMSON
WHP462
THOMSON Siles Europe
44, quai de La Gaille
93481 Bondoufle Cedex
FRANCE
332 019 444 RCS NANTERRE
<http://www.thomson-europe.com>

© 1998 IBM Corp. Copyright THOMSON 2005

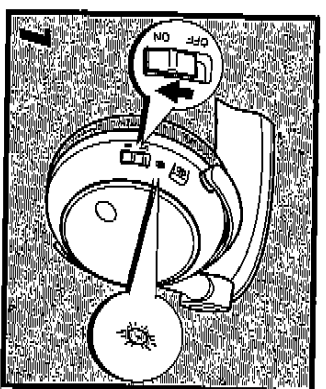


6 Take the cradle cable with the 3.5mm audio jack and plug it the "headphone" socket of your audio appliance (amplifier or other device). Switch on the appliance and adjust the volume to roughly a quarter of the maximum setting.

6 Branchez le câble de la base mini d'une fiche jack 3,5mm à la sortie casque d'un appareil Audio (amplificateur ou autre). Mettez en marche l'appareil et réglez son volume approximativement au quart de la puissance maximum.

6 Stecken Sie das Steckkabel mit einer 3,5 mm Jack-Federsteck in den Kopfhöreranschluss eines Audio-Geräts (Verstärker oder sonstiges) an. Schalten Sie das Gerät ein und stellen die Lautstärke auf etwa ein Viertel der Höchstleistung ein.

6 Conecte el cable que lleva un conector jack de 3,5 mm a la salida para auriculares de un aparato de audio (un amplificador o otro dispositivo). Encienda el aparato y ajuste su volumen aproximadamente a un cuarto de la potencia máxima.

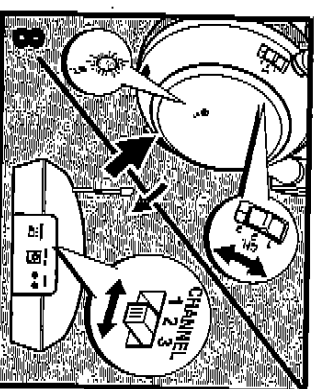


7 Switch on the headphones and make sure the tuning light comes on. Use controls that the manufacturer has set on the cradle using the volume adjustment. Turn it to the half-way position.

7 Prenez le casque en marche et vérifiez que le témoin de fonctionnement soit allumé. Utilisez les commandes que les pilles rechargeables sont chargées. Positionnez le molette de réglage de volume sonore à mi-course.

7 Schalten Sie den Kopfhörer ein und verriegeln Sie ihn, dass die Funktionskontrolle leuchtet. Das ist die Anzeige für geladene Akkubatterien. Drehen Sie die Einstellrädchen für Lautstärke auf halbes Drehfeld.

7 Encienda los auriculares y compruebe que el indicador de funcionamiento está encendido, dicho indicador confirma que las pilas recargables están cargadas. Gire el botón de ajuste del volumen hacia la mitad del recorrido.

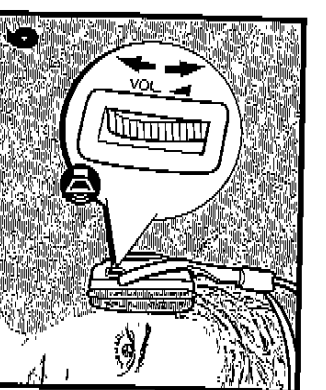


8 Select the channel that gives the best reception (1, 2, 3). Make sure identical channels are selected on the cradle and headphones.

8 Wählen Sie den Kanal mit dem besten Empfang aus (1, 2, 3). Beachten Sie dabei, dass die Kanalnummer mit der Ziffer am Sender und am Kopfhörer übereinstimmt.

8 Seleccione el canal que ofrezca la mejor recepción (1, 2, 3). Compruebe que el número del canal sea idéntico tanto en la base y en los auriculares.

8 Seleccione het kanaal dat de beste ontvangst biedt (1, 2, 3). Let er op dat het nummer van het kanaal hetzelfde is op het toestel en op de hoofdtelefoon.

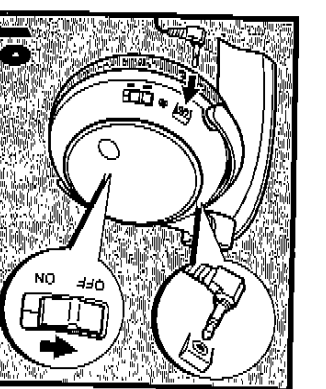


9 Turn the volume down on the headphones before putting them on your head once you are wearing them; adjust the volume to suit.

9 Dämpfen Sie die Tonstärke des Kopfhörers, bevor Sie ihn ansetzen, und passen Sie ihn dann erneut an.

9 Reduzieren Sie das Lautstärkevermögen der Kopfhörer, bevor Sie sie ansetzen, und passen Sie sie dann wieder an.

9 Diminua o volume de som dos auriculares antes de os colocar na cabeça, após o que pode reajustar o volume.



10 After using the headphones, switch them off and connect them back up to the cradle using the cable with the 3.5mm power jack, directly recharging the rechargeable battery.

10 En la deslización, apague la casque et rebranchez-le au câble de la base mini d'une fiche Jack 3,5mm de façon à recharger les piles rechargeables.

10 Schreiben Sie den Kopfhörer nach Gebrauch aus und stecken Sie ihn wieder mit einer 2,5 mm Jack-Buchse am Steckkabel an, damit die Akkubatterien wieder laden können.

10 Al final de la utilización, apague los auriculares y vuelva a conectar al cable de la base que tiene un conector jack de 2,5 mm para que vuelva a cargarse las pilas recargables.

PLL

PLL

!

6 Your WHPP442 unit is a wireless StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology. Your WHPP442 set is a StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology. Your WHPP442 set is a StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology.

6 Your WHPP442 unit is a wireless StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology. Your WHPP442 set is a StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology.

6 Your WHPP442 unit is a wireless StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology. Your WHPP442 set is a StereoPhonic HeadPhone set that uses 883 MHz radio frequency technology to link the transmitter and headphones. It incorporates PLL (Phase Lock Loop) technology.